

A collection of world-famous
songs accompanied
by guitar

吉他弹唱

世界名歌集

(一) 陈谊 编配

人民音乐出版社

吉他弹唱世界名歌集

(一)

陈 谊 编 配

人民音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

吉他弹唱世界名歌集 . 1 / 陈谊编配 . —北京 : 人民
音乐出版社, 2003.1

ISBN 7-103-02630-0

I. 吉… II. 陈… III. ①六弦琴—器乐曲—世界—选
集 ②歌曲—世界—选集 IV. J657.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 041264 号

选题策划: 侯 波

责任编辑: 刘 滢

责任校对: 刘晓琳

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码:100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京隆昌伟业印刷有限公司印刷

A4

3.25 印张

2003 年 1 月北京第 1 版 2003 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5,040 册 定价: 8.70 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

前 言

许久了,一直有一个愿望:用吉他伴奏演唱中外名歌。

吉他进入中国虽时间不长,但却拥有众多爱好者,尤其是青年人。这除了吉他本身美妙无比的音色,用它可以演奏优美的乐曲以外,还可以用吉他伴奏演唱歌曲。

长期以来社会上所流传的吉他伴奏歌曲大多都是中国当代流行歌曲,并且只是在部分年轻人中间盛行。对于大多数中、老年人和相当一部分喜爱外国歌曲的青年人来说,迫切需要一些与他们的审美趣味相符合的书谱在市场发行。

人民音乐出版社的编辑侯波老师,提议编写用吉他伴奏的《外国名歌》,恰与我的想法不约而同。这实在是一个值得庆贺的提议,它将弥补吉他伴唱歌曲门类的空缺,让一部分传唱不衰的世纪“老歌”真正融入到吉他爱好者的音乐世界当中。

音乐没有国界,它是一种具有着强大的辐射力和渗透力的艺术,它不仅可以让缩短各国人民之间的距离,还可以让大家体会到音乐的愉悦,让大家的血管中,融入丰富的音乐营养。

我们是唱着许多外国著名歌曲优美的旋律长大的,这些优美的旋律既陶冶了我们的情操,也增长了我们的音乐素养。今天,我把这些经典歌曲再度奉献给大家,奉献给年轻的一代,让吉他伴奏的声乐艺术永远放射出耀眼的光芒。

《吉他弹唱世界名歌集》将收录世界各国的著名歌曲,并作为系列分册出版。考虑到读者的演唱和演奏水平的渐进,本系列将采用演唱、演奏由易渐难的顺序陆续出版,争取做到让业余演唱者和音乐专业工作者都能接受。

希望得到爱好者朋友们的批评指正。

陈 谊

2002年4月

目 录

演奏说明	(1)
------------	-------

1. 风	瑞典民歌(4)
2. 鸚 鵡	印度尼西亚民歌(5)
3. 垂 柳	[苏]阿·阿尔菲奥罗夫词 [苏]格·波诺玛伦珂曲(6)
4. 山楂树	[苏]姆·比利宾柯词 [苏]叶·罗德庚曲(8)
5. 小 鸟	印度尼西亚民歌(11)
6. 草 原	俄罗斯民歌(12)
7. 纺纱姑娘	俄罗斯民歌(13)
8. 好妈妈,你不要骂我	[苏]阿·拉佐辽诺夫词 佚 名曲(14)
9. 跳吧! 跳吧!	斯洛伐克民歌(15)
10. 在森林中田野里	丹麦民歌(16)
11. 哎哟,妈妈	印度尼西亚民歌(17)
12. 同志们,勇敢地前进	[苏]拉 金词 [苏]别 雷编曲(18)
13. 航程万里	荷兰民歌(19)
14. 小 路	[苏]谢·波杰尔柯夫词 [苏]尼·伊凡诺夫曲(20)
15. 窑洞里	[苏]阿·苏尔柯夫词 [苏]冈·李斯托夫曲(21)
16. 灯 光	[苏]米·伊萨柯夫斯基词 佚 名曲(23)
17. 我们举杯	[苏]格·塔尔诺夫斯基原词 [苏]伊·留班曲(24)
18. 班得明河畔	爱尔兰民歌(25)
19. 迎着曙光	德国民歌(27)
20. 德克萨斯的黄玫瑰	美国黑人民歌(28)
21. 在夜色中	威尔士民歌(30)
22. 卡浦里岛	意大利民歌(31)
23. 绿袖姑娘	英国民歌(32)
24. 我来到田野上	墨西哥民歌(34)
25. 夏威夷告别之歌	夏威夷民歌(37)
26. 小星星,亮晶晶	法国民歌(38)
27. 羊毛剪子喀嚓嚓	澳大利亚民歌(39)
28. 情不自禁	[美]埃尔维斯·普莱斯利词曲(40)
29. 小杜鹃	波兰民歌(42)
30. 美丽的乡村风光	[意]拉扎罗曲(43)

演奏说明

一、定弦

民谣吉他、古典吉他、电吉他、弗拉门哥吉他等吉他的定弦从低音弦至高音弦分别为:

E	A	D	G	B	E
3	6	2	5	7	3
第六弦	第五弦	第四弦	第三弦	第二弦	第一弦

弦的记号分别用 ①②③④⑤⑥ 表示。

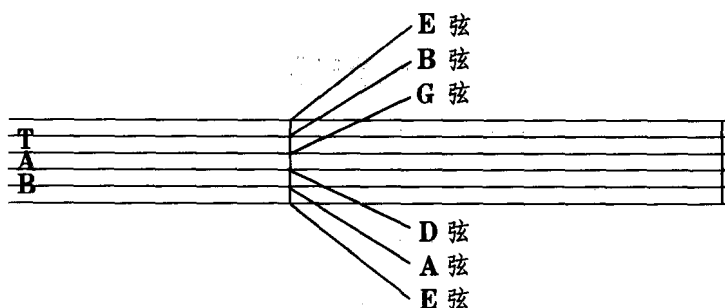
二、吉他指板音位图:

E	4̣		5̣		6̣		7̣	1̣		2̣		3̣	4̣		5̣		6̣		7̣				①
B	1̣		2̣		3̣	4̣		5̣		6̣		7̣	1̣		2̣		3̣	4̣					②
G		6̣		7̣	1̣		2̣		3̣	4̣		5̣		6̣		7̣	1̣		2̣				③
D		3̣	4̣		5̣		6̣	7̣	1̣		2̣		3̣	4̣		5̣		6̣					④
A		7̣	1̣		2̣	3̣	4̣		5̣		6̣	7̣	1̣		2̣		3̣						⑤
E	4̣		5̣		6̣		7̣	1̣		2̣		3̣	4̣		5̣		6̣		7̣				⑥
空弦音	弦枕	第一音品	第二音品	第三音品	第四音品	第五音品	第六音品	第七音品	第八音品	第九音品	第十音品	第十一音品	第十二音品	第十三音品	第十四音品	第十五音品	第十六音品	第十七音品	第十八音品	第十九音品			

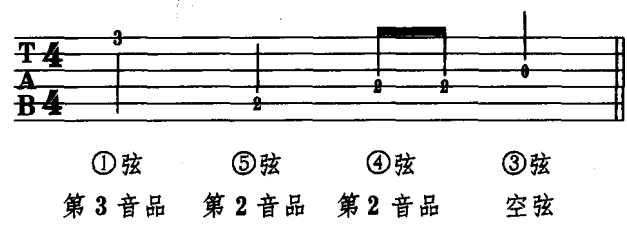
三、六线谱、和弦谱

(一) 六线谱

用六条互相平行的直线，表示吉他的六条弦，并将音乐记号标记在不同的线上，这就是六线谱。如图:

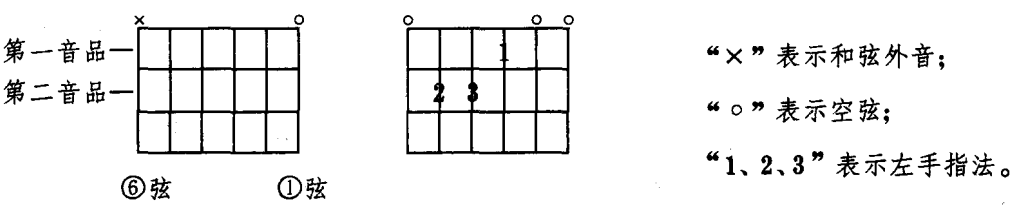


六线谱中的数字表示吉他的品位，数字所在的线则表示相应的吉他弦。如图：



(二) 和弦谱

经常与六线谱同时使用的还有吉他和弦谱，即方格谱。如图所示：



其中每一条横线表示吉他的音品，竖线自右而左表示吉他的①、②、③、④、⑤、⑥弦，方格上的数字表示演奏者左手的按弦位置。

四、吉他指法

(一) 右手指法

中文	西班牙文缩写
拇指-----	p
食指-----	i
中指-----	m
无名指-----	a
小指-----	x (弗拉门哥吉他)

(二) 左手指法

手指名称	记录符号
食指-----	1
中指-----	2
无名指-----	3
小指-----	4

五、演奏记号

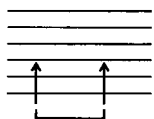
|| 琶音：演奏时，由上向下顺次连拨出和弦各音。

↑ 表示：用手指或拨片由上向下扫弦。

↓ 表示：用手指或拨片由下向上扫弦。



表示：用手指或拨片由上向下，然后由下向上扫弦。



表示：用手指或拨片由上向下扫④⑤⑥弦。



表示：用手指或拨片由上向下，然后由下向上扫①②③弦。

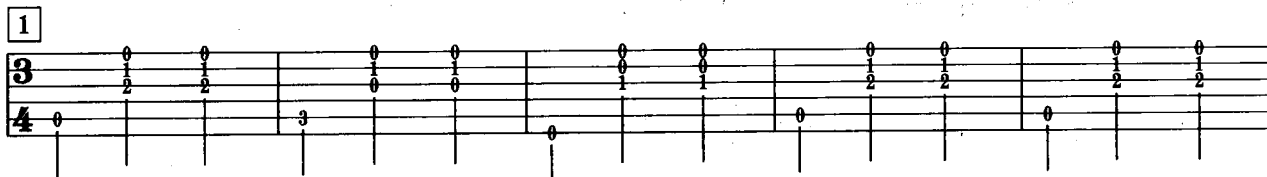
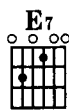
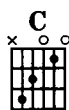
·C.2 表示第二把拉；C.5 表示第五把位。

1. 风

1 = C $\frac{3}{4}$

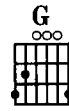
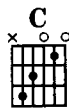
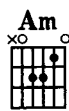
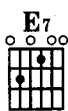
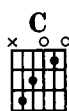
稍慢 柔和地

瑞典民歌
张 宁译配



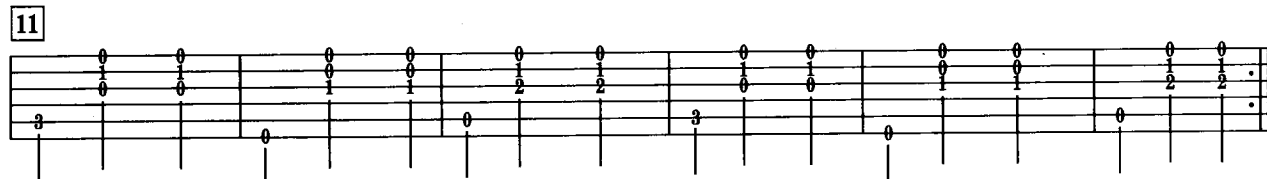
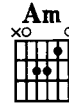
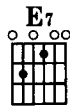
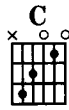
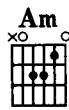
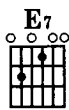
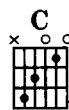
6 6. 7 6. 7 | i $\vee$ i. 2 i. 2 | 3 $\vee$ 3. 2 7. i | 6 6. $\sharp$ 5 3 | 6 6. 7 6. 7 |

1. 风 吹 动 树 梢 吹 动 树 梢, 它 把 树 梢 轻 摇, 风 吹 动 树
2. 风 吹 动 门 窗 吹 动 门 窗, 它 把 门 窗 吹 响, 风 吹 动 门



i $\vee$ i. 2 i. 2 | 3 $\vee$ 3. 2 7. i | 6 6. 6 6 | 3 3. i 5. 3 | 2 $\vee$ 2. i 7 $\vee$ |

梢, 吹 动 树 梢, 它 使 树 梢 轻 轻 飘。 风 吹 动 水 面 吹 水 面,
窗, 吹 动 门 窗, 它 使 门 窗 轻 轻 唱。 风 吹 动 摇 篮 吹 摇 篮,



i i. 6 3 i | 7 7. $\sharp$ 5 3 | 6 6. 7 6. 7 | i $\vee$ i. 2 i. 2 | 3 3. 2 7. i | 6 - 0 :||

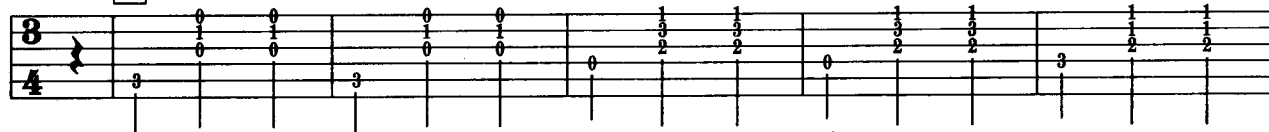
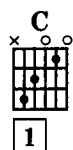
把 小 河 送 入 海 洋, 风 吹 动 水 面, 它 把 小 河 送 入 海 洋。
把 宝 宝 送 入 梦 乡, 风 吹 动 摇 篮, 它 把 宝 宝 送 入 梦 乡。

2. 鸚 鵡

1 = C $\frac{3}{4}$

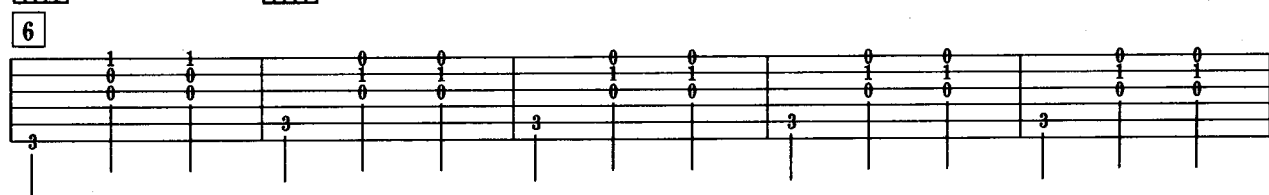
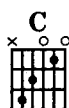
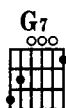
中速

印度尼西亚民歌
黄 涛译配



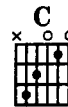
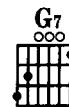
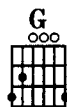
5 | 5 - 3 | 1 - 3 | 2 - - | 2 0 4 | 4 - 6 |

1. 鸚 鵡 叫 声 “你 早!” 鸚 鵡 叫
2. 爸 爸 吸 着 草 烟, 妈 妈 缝 不
3. 妈 妈 早 晚 叹 气, 爸 爸 不



5 - 4 | 3 - - | 3 0 5 | 5 - 3 | 1 - 3 |

声 “你 好!” 奶 奶 剩 下 门
着 衣 裳; 爸 爸 口 袋 中 空
顾 休 息; 一 家 都 心 中 悲



2 - - | 2 - 7 | 7 - 5 | 6 - 7 | 1 - - | 1 0 5 |

牙, 她 是 多 么 年 老。
空, 妈 是 妈 欠 债 年 重 重。
愤, 但 愿 早 日 翻 身。) 啦

F Dm

17

3 - 5 | 3 - 5 | 6 6 6 | 6 - 4 | 2 - 4 |

啦， 啦 啦， 啦 啦 啦 啦！ 啦 啦， 啦

G C

22

2 - 4 | 5 5 5 | 5 - 5 | 3 - 5 | 3 - 5 |

啦， 啦 啦 啦 啦 啦！ 啦 啦， 啦 啦， 啦

F G G7 C

27

6 6 6 | 2 - i | 7 - 5 | 6 - 7 | i - - | i - :||

啦 啦 啦 啦！ 啦 啦， 啦 啦， 啦 啦！

3. 垂 柳

1 = C $\frac{3}{4}$

流畅地、真挚地

〔苏〕阿·阿尔菲奥罗夫词

〔苏〕格·波诺玛伦珂曲

薛

范译配

C F C G7 G

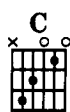
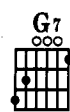
1

3 0 0 | 1 1 | 0 0 | 1 1 | 2 2 |

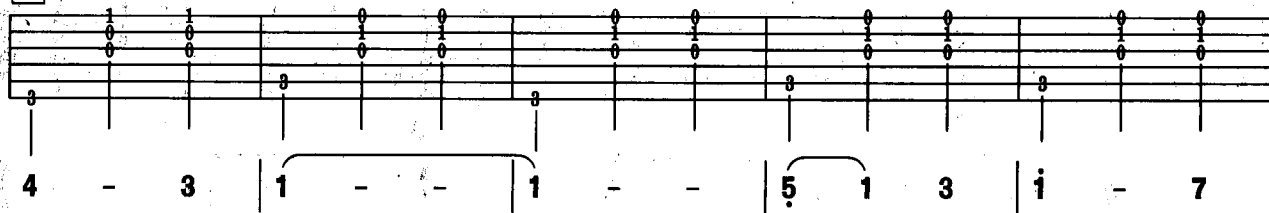
4 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |

p 5 1 3 | 6 - 5 | 5 - - | 7 - - | 5 7 2 |

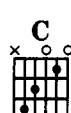
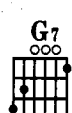
1. 金 黄 色 的 霞 光， 照 在
2. 我 曾 约 会 情 郎， 了， 就不 在
3. 谁 知 今 每 到 晚， 我 回
4. 如 仍



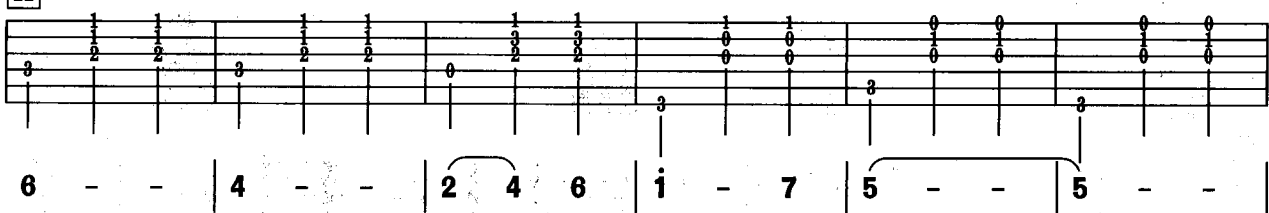
6



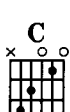
4 - 3 | 1 - - | 1 - - | 5 1 3 | 1 - 7 |
 河垂面柳上，河每边垂柳
 我在柳身旁，从依夜此聆爱听
 盼望，去



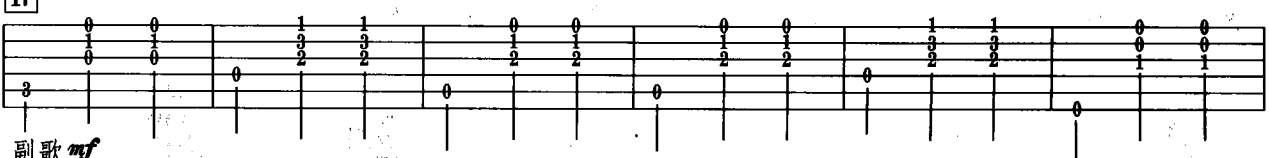
11



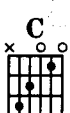
6 - - | 4 - - | 2 4 6 | 1 - 7 | 5 - - | 5 - - |
 成行，我对却心惆怅。
 夜中，莺，对夜着我心们唱。
 河畔，柳树声下凄凉。
 徨。



17



副歌 *mf*
 3 - 2 | 2 - 1 | 1 - 6 | 6 - - | 2 - 1 | 7 - 6 |
 青悠悠的垂柳啊，拂着水面



23



6 - 5 | 5 - - | 7 - 6 | 6 - 5 | 5 4 5 | 6 - - |
 轻飘荡，你可知我钟爱的人，

Am C C

29

1.-3. 4.

p

6 - 6 | 6 - 5 | 5 - - | 5 - - :|| 1 - - | 1 - - ||

现 在 何 方? 方?

4. 山楂树

1 = C $\frac{3}{4}$

从容地、嘹亮地

(苏) 姆·比 利 宾 柯 词

(苏) 叶·罗 德 庚 曲

常世华、千 行 译 配

Am Dm Am E7

1

mp

3 4

6 - 6 | 1 - 6 | 2 - - | 6 - 7 | 1 - 7 | 3 - 2 |

1. 歌 声 轻 轻 荡 漾 在 黄 昏 水 面
2. 当 那 嘹 亮 的 汽 笛 在 声 刚 多 停
3. 白 天 在 车 间 见 面, 我 们 刚 亲
4. 秋 天 大 雁 歌 声 合 我 多 在
5. 他 们 谁 更 适 于 我 的 心 远

Am Dm Am

7

6 - - | 6 0 0 | 6 - 3 | 3 - 1 | 2 - - | 6 - 7 |

1. 上。
2. 息,
3. 密,
4. 方,
5. 愿?

暮 我 可 大 我
色 就 是 地 却
中 沿 晚 已 没
的 着 上 经 法 儿
工 小 相 盖 分
厂 路 会, 上 辨,
在 向 却 了 我

13

E7 Am C Dm

1 7 1 | 3 - 2 | 1 - - | 1 - - | 5 - 5 | 5 4 3 | 2 - - |

1.远 处 闪 着 光。 列 车 飞 快 奔
2.树 下 走 去。 清 风 吹 拂 不
3.沉 默 不 语。 夏 天 晚 上 的 星
4.一 片 不 霜。 但 是 这 条 崎
5.终 日 不 安。 他 俩 敢 和 可

20

Am E7 Am

6 - 6 | 7 - 1 | 2 1 2 | 3 - - | 3 - 0 | 1 - 1 |

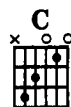
1.驰, 车 窗 的 灯 火 辉 煌, 两 个
2.停, 在 茂 密 的 山 楂 树 下, 吹 乱
3.星 尽 的 眺 着 他 们 俩, 却 不
4.崛 的 山 间 小 路 上, 我 们
5.爱 呀, 全 都 一 个 样, 亲 爱

26

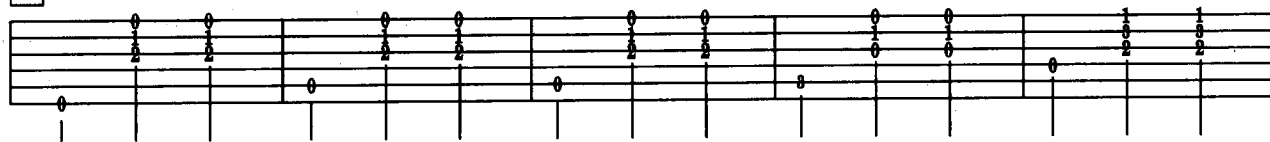
C Dm E7 Am

1 2 3 | 5 - - | 4 - 3 | 2 - 7 | 3 - 2 | 6 - - |

1.青 年 等 我 在 山 楂 树 两 旁。
2.青 年 年 锻 工 的 头 发。
3.明 白 告 他 俩 谁 可 爱。
4.三 人 到 如 诉 今 我 还 徘 徊 在 树
5.山 楂 树 旁, 忙。



32

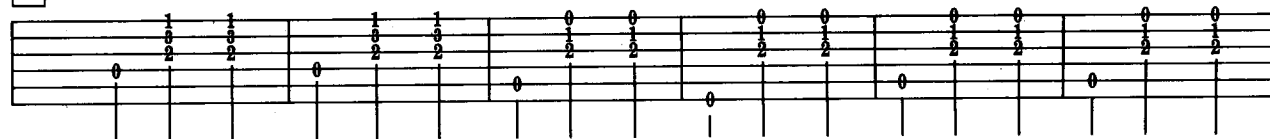


6 - - | ^p6 - 6 | 6 5 6 | 5 - - | 4 - 4

1—4. 哦, 那 茂 密 的 山 楂 树,
5. 哦, 最 勇 敢、 最 可 爱 呀,

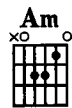
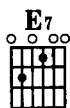
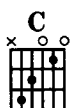


37

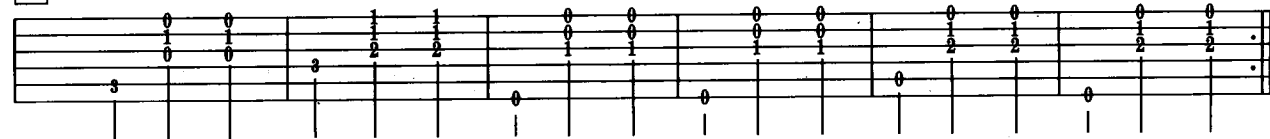


4 - 5 | 6 5 4 | 3 - - | 3 - - | 1 - 1 | 1 2 3

1—4.白 花 开 满 枝 头, 哦, 你 可 爱 的
5.到 底 是 哪 一 个? 哦, 我 亲 爱 的



43



5	-	-	4	-	3	2	-	7	3	-	2	6	-	-	6	0	0	:
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1—4.山 楂 树， 为 何 要 发 愁？
5.山 楂 树， 请 你 告 诉 我！

5. 小 鸟

印度尼西亚民歌

林 蔡 冰 译配
张 光 旭

1 = C $\frac{4}{4}$

Chord diagrams: C (x o o o), G (o o o o), C (x o o o)

1

3 4 | 5 5 4 3 2 1 2 | 3 - - 6 7 | i i 2 i 7 6 | 5 - - 6 5 |

1. 在那 高 高的 树 枝 上, 一只 小 鸟 活 泼 美 丽, 婉 转
2. 小 鸟 纵 情 地 歌 唱, 跳 跃 在 枝 叶 里, 一 双

Chord diagrams: F (x o o o), C (x o o o), G7 (o o o o), C (x o o o)

5

4 4 4 0 5. 4 | 3 3 3 0 2. 3 | 4. 5 6 7 | 5 - - i. i |

唱 着 歌, 歌 声 多 优 美, 整 个 早 晨 唱 不 息, 一 边
小 眼 睛, 东 瞧 又 西 望, 对 着 蓝 天 和 大 地, 张 开

Chord diagrams: Dm (x x o o), C (x o o o), G7 (o o o o), C (x o o o)

9

2 6 6 0 i. i | i 5 5 0 5 3 | 3. 2 5 3. 2 | i - - :||

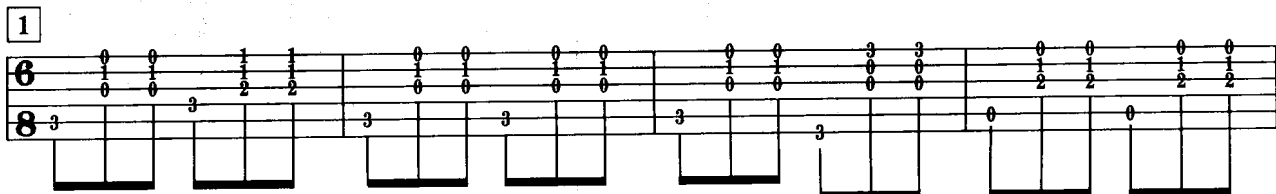
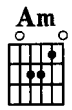
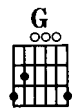
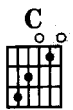
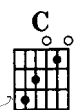
转 着 头, 摇 着 小 尾 巴, 特 哩 哩 哩 哩 哩 哩 哩 哩。
小 嘴 巴, 唱 的 真 欢 喜, 特 哩 哩 哩 哩 哩 哩 哩 哩。

6. 草 原

俄罗斯民歌
〔苏〕伊·苏利柯夫原诗
薛 范译配

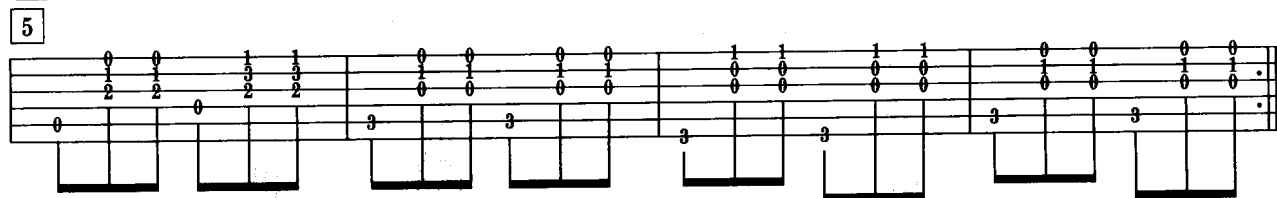
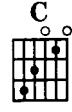
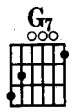
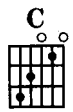
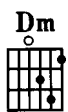
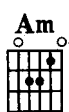
1 = C $\frac{6}{8}$

中速



5 5 6 5 | 3. 3. | 3 3 4 3 | 6. 6. |

1. 草	原	茫	无	边,	路	途	遥	又	远,
2. 他	在	临	死	前,	竭	力	睁	开	眼,
3. 我	的	好	朋	友,	不	要	记	我	仇,
4. 把	我	这	匹	马	交	给	我	爸	爸,
5. 对	我	妻	子	说,	再	也	不	能	相
6. 你	再	告	诉	她,	我	已	埋	葬	啦,



6 7 2 1 6 | 5. 5 | 5 7 2 4 7 | 1. 1. ||

1. 有	个	马	车	夫	冻	僵	在	草	原。
2. 委	托	同	路	人	来	把	在	信	儿
3. 请	你	埋	葬	我,	在	这	荒	草	沟。
4. 再	说	几	句	话,	安	慰	我	妈	妈。
5. 这	枚	订	婚	的	交	还	她	留	念。
6. 怀	着	她	的	爱,	长	眠	在	地	下。